

## **Abstract**

This bachelor's thesis consists of the translation of the first part of the book *A Story of England* by the British author Christopher Hibbert and a commentary including translation analysis, the description of the translation method and the description of translation problems and shifts. The first part of the book deals with the history of England from the Neolithic times to 1066. It focuses mainly on the individual waves of immigration. It is a popular scientific text characterized by a number of terms, facts from British life, complex phrases, participles and a complex syntax.

Key words: translation, translation analysis, extratextual factors, intratextual factors, translation method, translation problem, translation shift, lexis, syntax, British history, Neolithic period, Roman Britain, Anglo-Saxons